

HP Deskjet F4100 All-in-One series

Ръководство за инсталиране

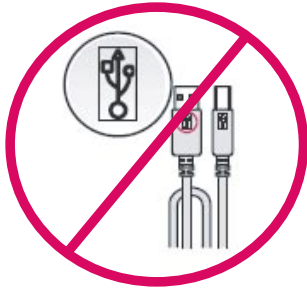
Priručnik za postavku

Ghid de instalare

Priručnik za namestitev

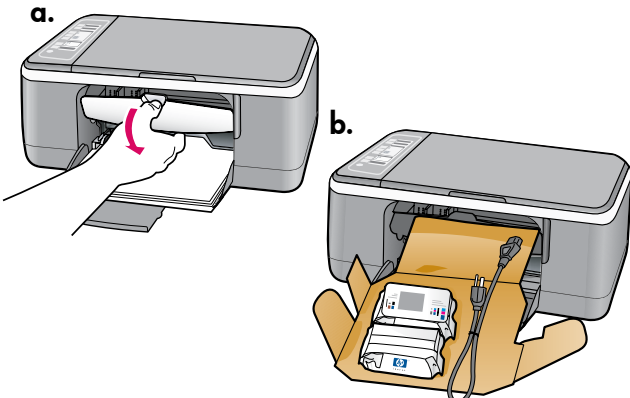


1



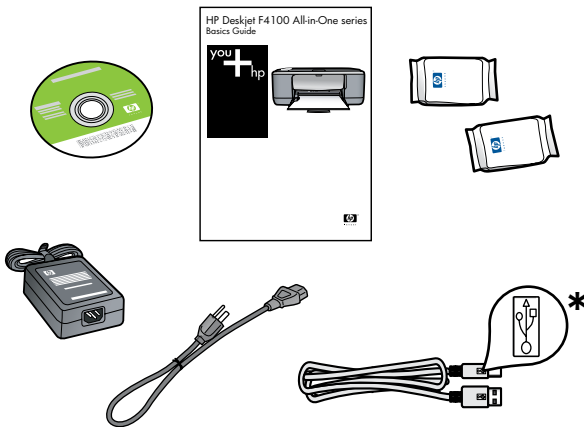
- BG** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** За да сте сигурни, че софтуерът ще се инсталира правилно, не свързвайте USB кабела преди стъпка 14.
- HR** **UPOZORENJE:** Kako bi se softver prikladno instalirao, ne spajajte USB kabel do koraka 14.
- RO** **AVERTISMENT:** Pentru a vă asigura că software-ul se instalează corect, nu conectați cablul USB până la pasul 14.
- SL** **OPOZORILO:** Kabla USB ne priključite do 14. koraka, sicer se programska oprema lahko nepravilno namesti.

2



- BG** Натиснете надолу тавата за хартия и вратичката за печатащите касети.
- ВАЖНО!** Извадете всички опаковъчни материали от устройството.
- HR** Spustite ladicu za papir i vratašca za pristup spremnicima s tintom.
- VAŽNO:** Odstranite sav materijal za pakovanje iz uređaja.
- RO** Coborâți tava pentru hârtie și ușa pentru cartușele de imprimare.
- IMPORTANT:** Îndepărtați toate materialele de ambalare de la dispozitiv.
- SL** Spustite pladenj za papir in vratca tiskalnih kartuš.
- POMEMBNO:** Z naprave odstranite vso embalažo.

3



- BG** Проверете съдържанието на кутията. Съдържанието на кутията може да е различно.
- * Закупете отделно USB кабел, ако такъв не е включен към опаковката.
- HR** Provjerite sadržaj kutije. Sadržaj vaše kutije se može razlikovati.
- * Ako niste dobili USB kabel uz uređaj, kupite ga odvojeno.
- RO** Verificați conținutul cutiei. Conținutul cutiei poate fi diferit.
- * Cumpărați separat un cablu USB, dacă acesta nu este inclus.
- SL** Preverite vsebino škatle. Vsebina škatle je lahko drugačna.
- * Če kabel USB ni priložen, ga kupite posebej.

BG

HR

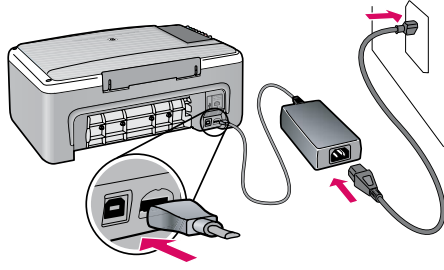
RO

SL



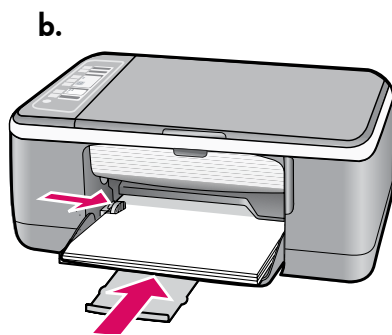
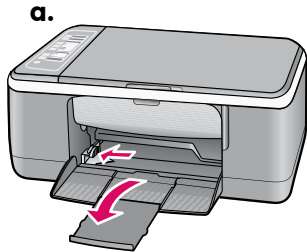
CB580-90016

4



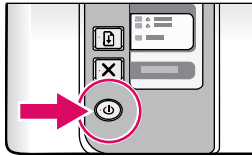
- BG** Свържете захранващия кабел и адаптера.
- HR** Spojite kabel napajanja i adapter.
- RO** Conectați cablul și adaptorul de alimentare.
- SL** Priključite napajalni kabel in napajalnik.





5



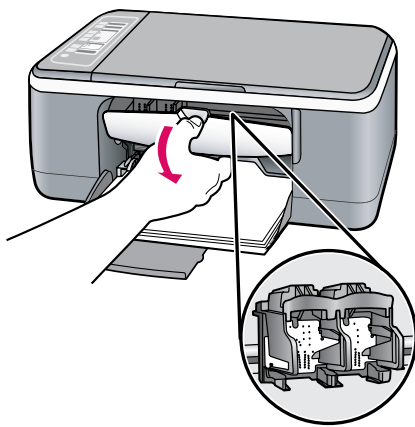
- BG** Поставете обикновена бяла хартия.
ВНИМАНИЕ! Не поставяйте хартията прекалено навътре в тавата.
- HR** Postavite običan bijeli papir.
OPREZ: Ne gurajte papir na silu previše u ladicu.
- RO** Încărcați hârtie albă simplă.
ATENȚIE: Nu forțați hârtia prea adânc în tavă.
- SL** Vstavite navaden bel papir.
PREVIDNO: Papirja ne potiskajte na silo predaleč v pladenj.

6



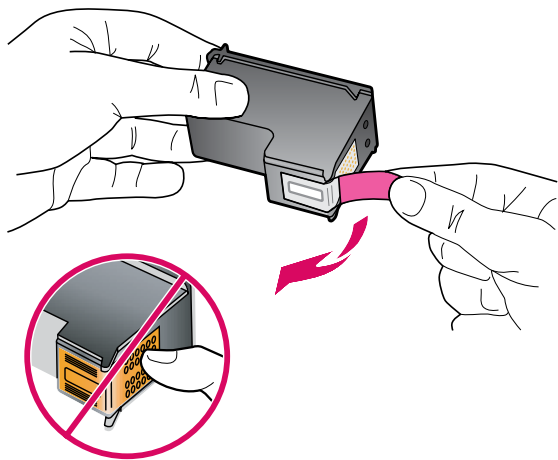
- BG** Натиснете  (бутона за включване).
- HR** Pritisnite  (**gumb** Uključivanja).
- RO** Apăsați  (**butonul** Pornire).
- SL** Pritisnite  (**gumb** Vkllop).

7



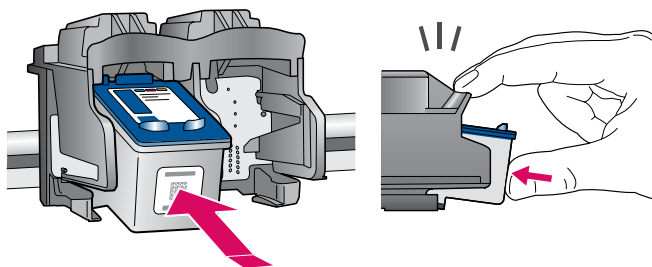
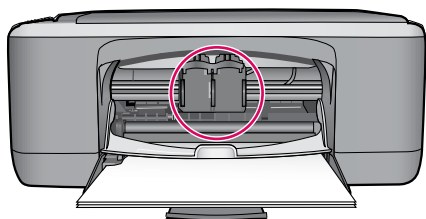
- BG** Отворете вратичката за печатащите касети. Изчакайте печатащата каретка да се придвижи към средата.
ВАЖНО! За да се поставят касетите, устройството трябва да бъде включено.
- HR** Otvorite vratašca za pristup spremniku s tintom. Pričekajte dok se nosač spremnika ne pomjeri u sredinu.
VAŽNO: Za postavljanje spremnika s tintom uređaj mora biti uključen.
- RO** Deschideți ușa cartușelor de imprimare. Așteptați până când carul de imprimare se mută la centru.
IMPORTANT: Pentru a introduce cartușele, dispozitivul trebuie să fie pornit.
- SL** Odprite vratca tiskalnih kartuš. Počakajte, da se nosilec tiskalnih kartuš premakne na sredino.
POMEMBNO: Naprava mora biti vklopljena, preden lahko vstavite tiskalni kartuši.

8



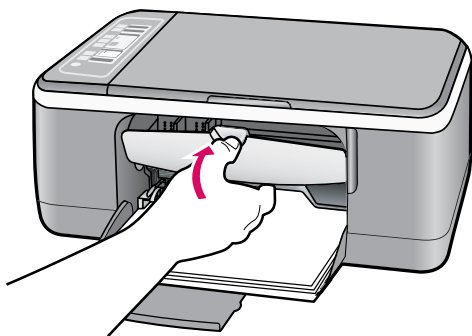
- BG** Отстранете лепенката и от двете касети.
ВНИМАНИЕ! Не докосвайте медните контакти и не залепвайте отново лепенките върху касетите.
- HR** Uklonite traku s oba spremnika s tintom.
OPREZ: Ne dodirujte bakrene kontakte i ne pokušavajte ponovno vratiti traku na spremnike.
- RO** Scoateți banda de pe ambele cartușe.
ATENȚIE: Nu atingeți contactele de cupru și nu fixați la loc banda adezivă de pe cartușe.
- SL** Odstranite trak z obeh kartuš.
PREVIDNO: Ne dotikajte se bakrenih stikov in traku ne nameščajte nazaj na kartuši.

9



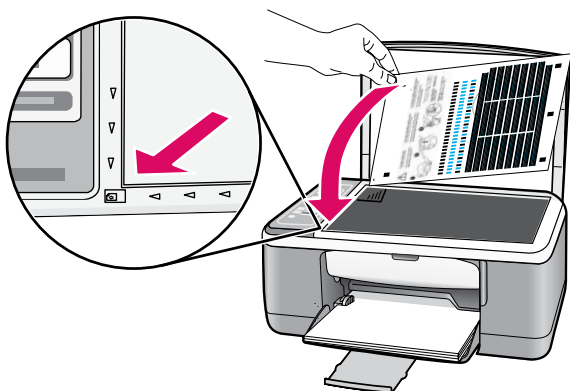
- BG** a. Хванете касетите така, че емблемата на HP да бъде отгоре.
b. Поставете трицветната касета в лявото гнездо, а черната касета поставете в дясното гнездо. Натиснете касетите добре, докато те щракнат на място.
- HR** a. Držite spremnik tako da je HP oznaka s gornje strane.
b. Postavite trobojni spremnik u lijevi utor za spremnike, a crni spremnik u desni utor. Gurnite spremnike snažnije sve dok ne sjednu na mjesto.
- RO** a. Țineți cartușele cu sigla HP în sus.
b. Introduceți cartușul tricolor în locașul pentru cartuș din stânga și cartușul negru în locașul pentru cartuș din dreapta. Aveți grijă să împingeți ferm cartușele în locașuri, până când se fixează pe poziție.
- SL** a. Kartuši držite tako, da je logotip HP obrnjen navzgor.
b. Tribarvno kartušo vstavite v levo režo za kartuše in črno v desno režo za kartuše. Kartuši čvrsto potisnite v režo, dokler se ne zaskočita na mestu.

10



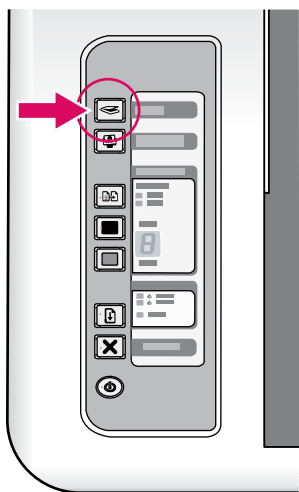
- BG** Затворете вратичката на печатащите касети.
ВАЖНО! Изчакайте страницата за подравняване да се отпечата автоматично.
- HR** Zatvorite vratašca za pristup spremnika s tintom.
VAŽNO: Pričekajte na automatski ispis stranice poravnavanja.
- RO** Închideți ușa cartușelor de imprimare.
IMPORTANT: Așteptați să se imprime automat pagina de aliniere.
- SL** Zaprite vratca tiskalnih kartuš.
POMEMBNO: Počakaјte, da se samodeјno natisne stran za poravnavo.





11



- BG** След като страницата за подравняване се отпечата автоматично, поставете я с лице надолу на стъклото, както е показано на картината. Затворете капака.
- HR** Poslije završenog ispisa stranice poravnavanja, postavite je na staklo ispisanom stranom prema dolje (kako je prikazano na slici). Zatvorite poklopac.
- RO** După ce s-a imprimat pagina de aliniere, așezați-o cu fața în jos pe geamul suport, ca în ilustrație. Închideți capacul.
- SL** Ko je stran za poravnavo natisnjena, jo položite obrnjeno navzdol na stekleno ploščo, kot prikazuje slika. Zaprite pokrov.

12



- BG** Натиснете  (бутона за сканиране), за да завършите подравняването.
Изчакайте зеленият индикатор "Вкл." да спре да мига.
- HR** Pritisnite  (**gumb** Skeniranje) za dovršetak poravnavanja.
Pričekajte da zelena žaruljica uključeno prestane bljeskati.
- RO** Apăsați  (**butonul** Scanare) pentru a finaliza alinierea.
Așteptați până când indicatorul luminos verde Pornire nu mai luminează intermitent.
- SL** Pritisnite  (**gumb** Skeniranje) za dokončanje poravnave.
Počakaјte, da zelena lučka Vklp preneha utripati.

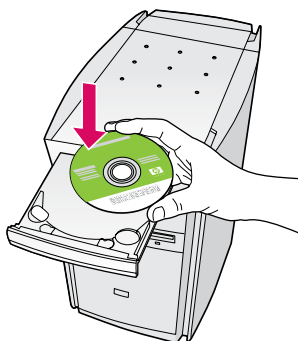
13



- BG** Изберете компактдиска със софтуера за устройството.
- HR** Izaberite CD sa softverom uređaja.
- RO** Selectați CD-ul cu software pentru dispozitiv.
- SL** Izberite CD s programsko opremo naprave.

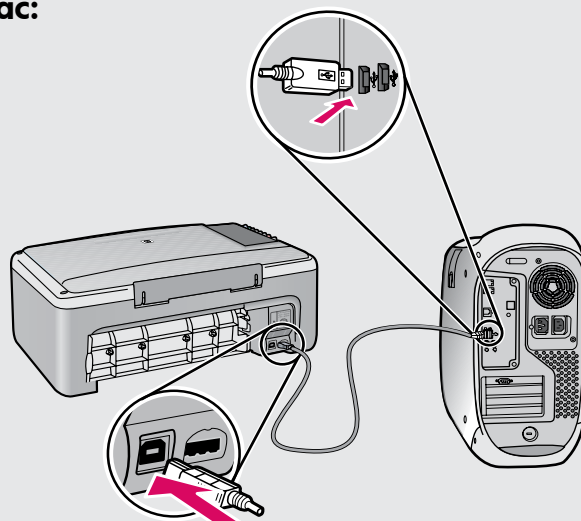
- BG** Към съдържанието на опаковката може да е включен и компактдиск с документация.
- HR** U sadržaju kutije se može nalaziti i CD s dokumentacijom.
- RO** În cutie poate fi inclus și un CD cu documentație.
- SL** Vsebini škatle je lahko priložen tudi CD z dokumentacijo.

14a Windows:



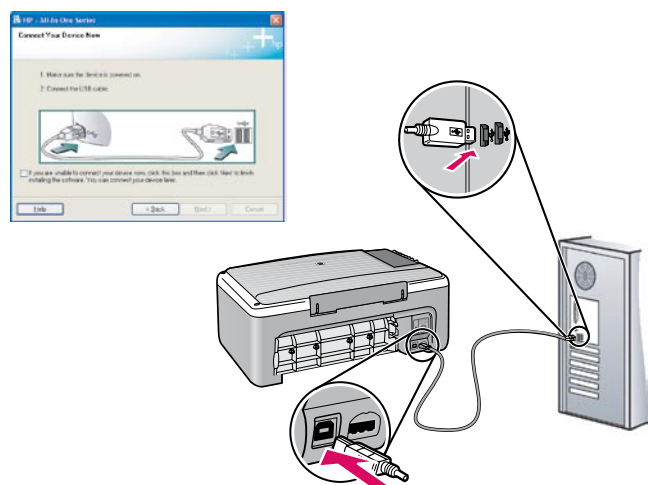
- BG** **Windows:** Поставете компактдиска в компютъра, след като го включите и стартирате.
ВАЖНО! Ако началният екран не се покаже, щракнете двукратно върху "My Computer" (Моят компютър), след това двукратно върху иконата на **CD-ROM** устройството с емблемата на HP, и пак двукратно върху файла **setup.exe**.
- HR** **Windows:** Umetnite CD u računalo poslije njegovog ponovnog pokretanja.
VAŽNO: Ako se ne pojavi polazni zaslón, dva puta pritisnite na **My Computer** (Moje računalo), dva puta pritisnite na ikonu **CD-ROM** s HP oznakom, a zatim dva puta pritisnite na **setup.exe**.
- RO** **Windows:** Introduceți CD-ul în computer, după ce l-ați pornit.
IMPORTANT: Dacă ecranul de lansare nu apare, faceți dublu clic pe **My Computer** (Computerul meu), faceți dublu clic pe pictograma **CD-ROM** cu sigla HP, apoi faceți dublu clic pe **setup.exe**.
- SL** **Windows:** CD vstavite v računalnik, potem ko ste ga vklopili in zagnali.
POMEMBNO: Če se začetni zaslon ne prikaže, dvokliknite ikono **My Computer** (Moj računalnik), nato ikono **CD-ROM** z logotipom HP, potem **setup.exe**.

Mac:



- BG** **Mac:** Свържете USB кабела към порта на гърба на устройството HP All-in-One, както и към който и да е USB порт на компютъра.
- HR** **Mac:** Spojite USB kabel na priključnicu na stražnjoj strani HP All-in-One, a zatim u bilo koju USB priključnicu na računalu.
- RO** **Mac:** Conectați cablul USB la portul din spatele echipamentului HP All-in-One, apoi la orice port USB de la computer.
- SL** **Mac:** Priklopite kabel USB v vrata na zadnji strani naprave HP All-in-One in nato v katera koli vrata USB na računalniku.

14b Windows:

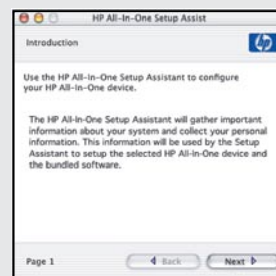
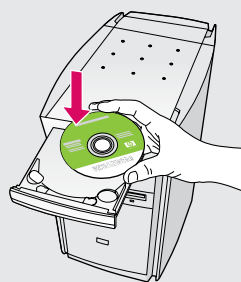


- BG** **Windows:** След като се появи подканващото съобщение за свързване на USB кабела, свържете кабела към съответния порт на гърба на устройството HP All-in-One, както и към който и да е USB порт на компютъра.
- HR** **Windows:** Kada se pojavi USB upit, spojite USB kabel na priključnicu na stražnjoj strani HP All-in-One, a zatim u bilo koju USB priključnicu na računalu.
- RO** **Windows:** Când apare solicitarea pentru USB, conectați cablul USB la portul din spatele echipamentului HP All-in-One, apoi la orice port USB al computerului.
- SL** **Windows:** Ko se prikaže poziv za USB, priključite kabel USB v vrata na zadnji strani naprave HP All-in-One in nato v katerakoli vrata USB na računalniku.

15 Windows:

- BG** **Windows:** Следвайте инструкциите на екрана, за да инсталирате софтуера.
- HR** **Windows:** Za dovršetak instalacije softvera pratite upute prikazane na zaslonu.
- RO** **Windows:** Urați instrucțiunile de pe ecran pentru a finaliza instalarea software-ului.
- SL** **Windows:** Sledite prikazanim navodilom in dokončajte namestitvev programske opreme.

Mac:



- BG** **Mac:** Поставете компактдиска. Щракнете двукратно върху иконата **HP All-in-One Installer**. Следвайте инструкциите на екрана.
- HR** **Mac:** Umetnite CD. Dva puta pritisnite na ikonu **HP All-in-One Installer** (Program za instalaciju HP All-in-One). Slijedite upute na zaslonu.
- RO** **Mac:** Introduceți CD-ul. Faceți dublu clic pe pictograma **HP All-in-One Installer** (Program de instalare HP All-in-One). Urați instrucțiunile de pe ecran.
- SL** **Mac:** Vstavite CD. Dvokliknite ikono **HP All-in-One Installer** (Namestitveni program HP All-in-One). Sledite navodilom na zaslonu.

Mac:

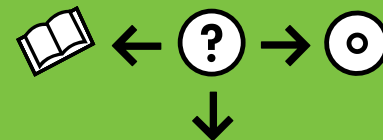
- BG** **Mac:** Следвайте инструкциите на екрана "Setup Assistant" (Помощник за инсталиране).
- HR** **Mac:** Završite zaslon **Setup Assistant** (Pomoćnik za postavljanje).
- RO** **Mac:** Completați ecranul **Setup Assistant** (Asistent instalare).
- SL** **Mac:** Dokončajte postopke, opisane na zaslonu **Setup Assistant** (Pomoćnik za namestitvev).

Отстраняване на неизправности

Rješavanje problema

Depanare

Odpravljanje težav



www.hp.com/support



BG **Проблем:** (Само за Windows) Подканващият екран за свързване на USB кабела не се показва.

Действие: Откажете всички екрани. Извадете, след което поставете отново зеления компактдиск на HP All-in-One за Windows. Вж. стъпка 14.

HR **Problem:** (Samo za Windows) Niste vidjeli zaslon koji vas upućuje kada treba priključiti USB kabel.

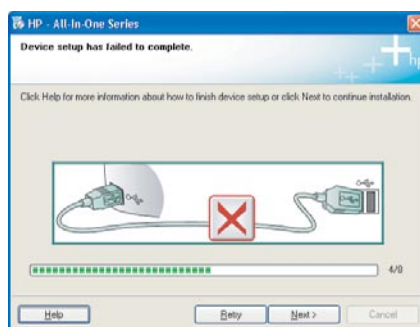
Postupak: Odustanite u svim zaslonima. Izvadite, a zatim ponovno umetnite HP All-in-One Windows CD. Pogledajte korak 14.

RO **Problemă:** (Numai pentru Windows) Nu a apărut ecranul care vă solicită să conectați cablul USB.

Ațiune: Revocați toate ecranele. Scoateți și introduceți din nou CD-ul HP All-in-One verde pentru Windows. Consultați Pasul 14.

SL **Težava:** (Samo za Windows) Zaslona, na katerem je pisalo, kdaj morate priključiti kabel USB, niste videli.

Ukrep: Kliknite Cancel (Prekliči) v vseh odprtih zaslonih. Odstranite in znova vstavite zeleni CD HP All-in-One za Windows. Preberite 14. korak.



BG **Проблем:** (само Windows) Появява се екранът "Device Setup Has Failed To Complete" (Настройката на устройството не беше успешна).

Действие: Изключете устройството от контакта, след което го включете отново. Проверете дали всички кабели са свързани добре. Проверете дали USB кабелът е свързан към компютъра. Не свързвайте USB кабела към клавиатура или към USB концентратор без захранване. Вж. стъпка 14.

HR **Problem:** (Samo za Windows) Pojavio se zaslon **Device Setup Has Failed To Complete** (Postavljanje uređaja nije uspelo).

Postupak: Odspojite i ponovno spojite uređaj. Provjerite sve priključke. Provjerite je li USB kabel priključen na računalo. Nemojte priključivati USB kabel u tipkovnicu ili u USB razdjelnik bez napajanja. Pogledajte korak 14.

RO **Problemă:** (Numai pentru Windows) Se afișează ecranul **Device Setup Has Failed To Complete** (Configurarea dispozitivului nu a reușit).

Ațiune: Deconectați dispozitivul, apoi conectați-l din nou. Verificați toate conexiunile. Verificați dacă ați conectat cablul USB la computer. Nu conectați cablul USB la o tastatură sau la un distribuitor USB nealimentate. Consultați Pasul 14.

SL **Težava:** (Samo za Windows) Prikaže se zaslon **Device Setup Has Failed To Complete** (Namestititev naprave ni bila dokončana).

Ukrep: Izključite napravo in jo znova priključite. Preverite povezave. Preverite, ali je kabel USB priključen v računalnik. Kabla USB ne priključujte v tipkovnico ali zvezdišče, ki nima lastnega napajanja. Preberite 14. korak.



BG **Проблем:** (Само за Windows) Показва се екранът “Add Hardware” (Добавяне на хардуер) на Microsoft.

Действие: Откажете всички екрани. Изключете USB кабела, след което поставете зеления компактдиск на HP All-in-One за Windows. Вж. стъпки 13 и 14.

HR **Problem:** (Samo za Windows) Pojavljuje se Microsoft zaslon **Add Hardware** (Dodavanje hardvera).

Postupak: Odustanite u svim zaslonima. Odspojite USB kabel, a zatim umetnite zeleni HP All-in-One Windows CD. Pogledajte korake 13 i 14.

RO **Problemă:** (Numai pentru Windows) Se afișează ecrane Microsoft **Add Hardware** (Adăugare hardware).

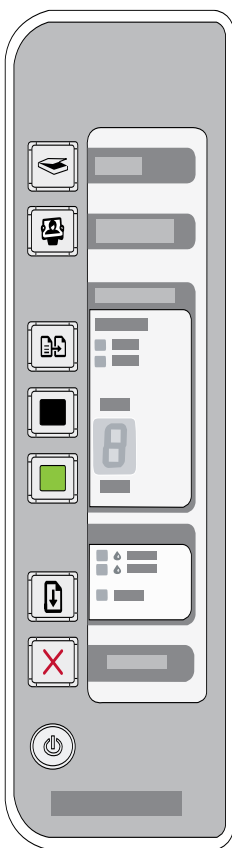
Ațiune : Revocați toate ecranele. Deconectați cablul USB, apoi introduceți CD-ul HP All-in-One verde pentru Windows. Consultați pașii 13 și 14.

SL **Težava:** (Samo za Windows) Prikaže se Microsoftovo pogovorno okno **Add Hardware** (Dodaj strojno opremo).

Ukrep: Kliknite Cancel (Prekliči) v vseh odprtih zaslonih. Izvlecite kabel USB in vstavite zeleni CD HP All-in-One za Windows. Preberite 13. in 14. korak.

Контролен панел
Upravljačka ploča

Panoul de control
Nadzorna plošča



	Сканиране Skeniranje	Scanare Skeniranje
	Photosmart Essential Photosmart Essential	Photosmart Essential Photosmart Essential
	Тип хартия Vrsta papira	Tip de hârtie Vrsta papirja
	Стартиране на черно-бяло копиране Početak kopiranja - Crno-bijelo	Start copiere negru Začni kopiranje črno-belo
	Стартиране на цветно копиране Početak kopiranja - U boji	Start copiere color Začni kopiranje barvno
	Индикатори за проверка на печатащите касети Žaruljice Provjerite spremnik tinte	Leduri Verificați cartușul Lučki za tiskalni kartuši
	Възобновяване Nastavak	Reluare Nadaljuj
	Отказ Odustani	Anulare Prekliči
	Включване Uključeno	Pornire Vkllop